

ROMÂNIA

Ministerul Educației¹⁾
Ministry of Education

UNIVERSITATEA “BABEȘ-BOLYAI” DIN CLUJ-NAPOCA
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY OF CLUJ-NAPOCA

SUPLIMENT LA DIPLOMĂ DIPLOMA SUPPLEMENT

²⁾ Acest supliment însoțește diploma cu
Seria Nr.
The Supplement is for diploma
Series No.

1. DATE DE IDENTIFICARE A TITULARULUI DIPLOMEI INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE DIPLOMA

Numele de familie din certificatul de naștere <i>Family name(s) of the birth certificate</i>		Numele de familie după căsătorie (dacă este cazul) <i>Family name(s) after marriage (if applicable)</i>	
1.1a		1.1b	
Inițiala (inițialele) prenumelui (prenumelor) tatălui / mamei <i>Initial(s) of father's/mother's first name(s)</i>		Prenumele <i>First name(s)</i>	
1.2a		1.2b	
Data nașterii (anul/luna/ziua) <i>Date of birth (year/month/day)</i>		Locul nașterii (localitatea, județul, țara) <i>Place of birth</i>	
1.3a		1.3b	
Numărul matricol <i>Student enrolment number</i>		Codul numeric personal (CNP) <i>Personal identification number</i>	Anul înmatriculării <i>Year of enrolment</i>
1.4			1.5

2. INFORMAȚII PRIVIND CALIFICAREA INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION

Denumirea calificării și titlul acordat <i>Name of qualification and title awarded</i>	
2.1	
Domeniul de studii <i>Field of study</i>	
2.2a	
Programul de studii <i>Programme of study</i>	
2.2b	
Numele și statutul instituției de învățământ superior care eliberează diploma (în limba română) <i>Name and status of awarding institution</i>	
2.3a	
Facultatea care organizează examenul de finalizare a studiilor (în limba română) <i>Faculty administering the final examination</i>	
2.3b	
Numele și statutul instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3a, în limba română) <i>Name and status of institution administering studies (if different from 2.3a)</i>	
2.4a	
Facultatea care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3b, în limba română) <i>Faculty administering studies (if different from 2.3b)</i>	
2.4b	
Limba (limbile) de studiu / examinare <i>Language(s) of instruction / examination</i>	
2.5	

L.S.

3. INFORMAȚII PRIVIND NIVELUL CALIFICĂRII INFORMATION ON THE LEVEL OF THE QUALIFICATION

Nivelul calificării
Level of qualification

Durata oficială a programului de studii și numărul de credite de studii transferabile (conform ECTS/SECT)
Official length of the programme of study and number of ECTS/SECT credits

3.1

Studii universitare de masterat - nivel de calificare 7 CNC (Cadrul național al calificărilor) / CEC (Cadrul european al calificărilor)
Master Studies - Level 7 NQF (National Qualifications Framework) / EQF (European Qualifications Framework)

3.2

2 ani - **120 credite**
2 years - **120 credits**

Condițiile de admitere

Access requirement(s)

3.3

(media examenului de licență + media anilor de studii + nota la proiectul de cercetare)/3
(BA graduation examination average grade + overall average grade + research project grade)/3

4. INFORMAȚII PRIVIND CURRICULUMUL ȘI REZULTATELE OBȚINUTE INFORMATION ON THE CURRICULUM AND RESULTS GAINED

Forma de învățământ
Mode of study

4.1

CU FRECVENȚĂ
FULL TIME

Competențele asigurate prin programul de studii
Learning outcomes of the study programme

4.2

643.4 Romanist (specialist în lingvistică)

Aptitudini și competențe esențiale:

- interacționează profesional în mediile de cercetare și profesionale
- aplică metode științifice
- aplică principiile eticii și integrității științifice în activitățile de cercetare
- asigură managementul de proiect
- comunică constatări științifice
- desfășoară activități de cercetare la nivel interdisciplinar
- dezvoltă rețele profesionale cu cercetători
- dezvoltă software cu sursă deschisă
- diseminează rezultatele în rândul comunității științifice
- dă dovadă de expertiză disciplinară
- efectuează cercetare științifică
- evaluează activități de cercetare
- gestionează cunoștințele în vederea unui impact strategic
- gestionează date interoperabile și reutilizabile accesibile și ușor de găsit
- gestionează date în domeniul cercetării
- gestionează dezvoltarea profesională personală
- gestionează drepturi de proprietate intelectuală
- gestionează publicații deschise
- gândește în mod abstract
- integrează dimensiunea de gen în cercetare
- promovează implicarea publicului în cercetare
- promovează inovarea deschisă în cercetare
- promovează transferul de cunoștințe
- publică lucrări de cercetare academice
- redactează lucrări științifice, academice și documentație tehnică
- scrie publicații științifice
- sintetizează informații
- solicită finanțare pentru cercetare
- studiază învățarea limbilor
- vorbește mai multe limbi străine
- îndrumă oameni

Aptitudini și competențe opționale:

- aplică strategii didactice
- aplică învățarea mixtă
- cooperează în etapele proceselor lingvistice
- dezvoltă baze de date terminologice
- dezvoltă glosare tehnice
- dezvoltă teorii științifice
- efectuează muncă de teren
- efectuează sondaje de opinie

2643.4 Romanist (specialist in linguistics)

Essential Skills and Competences:

- interact professionally in research and professional environments
- apply scientific methods
- apply research ethics and scientific integrity principles in research activities
- perform project management
- communicate with a non-scientific audience
- conduct research across disciplines
- develop professional network with researchers and scientists
- operate open source software
- disseminate results to the scientific community
- demonstrate disciplinary expertise
- perform scientific research
- evaluate research activities
- increase the impact of science on policy and society
- manage findable accessible interoperable and reusable data
- manage research data
- manage personal professional development
- manage intellectual property rights
- manage open publications
- think abstractly
- integrate gender dimension in research
- promote the participation of citizens in scientific and research activities
- promote open innovation in research
- promote the transfer of knowledge
- draft scientific or academic papers and technical documentation
- write scientific publications
- publish academic research
- synthesise information
- apply for research funding
- study acquisition of language
- speak different languages
- mentor individuals

Optional Skills and Competences:

- apply teaching strategies
- apply blended learning
- cooperate in linguistic process steps
- develop terminology databases
- develop technical glossaries
- develop scientific theories
- conduct field work
- conduct public surveys
- write research proposals

• elaborează propuneri de cercetare • gestionează integrarea semantică în TIC • interviează grupuri de reflexie • predă limbi străine • predă în contexte academice sau profesionale • traduce concepte lingvistice • utilizează software de procesare de text • utilizează tehnici de consultare • îmbunătățește textele traduse Competențe transversale: CT1: Lucrează în echipe CT2: Apreciază diversitatea expresiilor culturale și artistice CT3: Evaluează în mod critic informațiile și sursele acestora CT4: Dă dovadă de competență interculturală CT5: Aplică cunoștințe în domeniul științelor sociale și umaniste CT6: Gândește analitic 2641.4 - Scriitor de manual Aptitudini și competențe esențiale: • dezvoltă idei creative • scrie dialoguri • selectează teme • utilizează tehnici de scriere specifice 2353.1 - Profesor de limbi străine Aptitudini și competențe esențiale: • evaluează progresul școlar al elevilor și studenților • oferă materiale didactice • predă limbi străine • supervizează învățarea comunicării în limba străină • utilizează strategii pedagogice pentru creativitate 233001 - Profesor în învățământul liceal, postliceal Aptitudini și competențe esențiale: • elaborează programa analitică • adaptează strategia didactică la abilitățile elevilor și studenților • acordă sprijin elevilor și studenților în procesul de învățare • evaluează progresul școlar al elevilor și studenților • aplică strategii didactice	• manage ICT semantic integration • interview focus groups • teach languages • teach in academic or vocational contexts • translate linguistic concepts • use word processing software • use consulting techniques • improve translated texts Transversal skills: CT1: Works in teams CT2: Appreciates the diversity of cultural and artistic expression CT3: Critically evaluates information and its sources CT4: Demonstrates intercultural competence CT5: Applies knowledge in the field of social sciences and humanities CT6: Thinks analytically 2641.4 - Textbook writer Essential Skills and Competences: • develop creative ideas • write dialogues • select subject matter • use specific writing techniques 2353.1 - Language school teacher Essential Skills and Competences: • assist students in their learning • provide lesson materials • supervise spoken language learning • teach languages • use pedagogic strategies for creativity 233001 - Secondary school teacher Essential Skills and Competences: • develop course outline • adapts teaching strategies to students' abilities • assist students in their learning • assess students • apply teaching strategies
--	---

Detaliile programului absolvit, calificativele/ notele/ numărul de credite ECTS/SECT obținute
(conform Registrului matricol al facultății, volumul nr. / anul)
Programme details and the individual grades/ marks/ number of ECTS/SECT obtained
(according to Faculty Student Records, volume no. / year)

4.3

Nr. No.	Denumirea disciplinei Subject	3)Total ore Number of hours		Nota / Grade		Nr. credite Number of ECTS/SECT credits	
		C	S,LP,P	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem
Anul I (anul universitar 2022 - 2023) 1 st year of study (2022 - 2023 academic year)							
1	Practică profesională. Instrumente digitale în predarea românei ca limbă străină <i>Professional Practice. Digital Tools and Teaching Apps for Teaching Romanian as Foreign Language</i>	14C	28S		-	7	-
2	Româna ca limbă străină. Specific fonetico-fonologic și gramatical <i>Romanian as a Foreign Language. Phonetics, Phonology and Grammar Specific to Romanian</i>	28C	28S		-	8	-
3	Fundamentele românei ca limbă străină/nematernă <i>Introduction in Romanian as a Foreign Language/Second Language</i>	28C	28S		-	8	-
4	Modul opțional sau disciplină la alegere de la alte masterate din oferta masterală a Facultății <i>Optional module or discipline of choice from other masters from the Master's offer of the Faculty</i>	14C	28S		-	7	-
5	Producerea mesajului oral și scris <i>Production Activities. Speaking and Writing</i>	28C	28S	-		-	8

L.S.

6	Receptarea mesajului oral și scris <i>Reception Activities. Reading and Listening Comprehension</i>	14C	28S	-		-	7
7	Literatura română explicată străinilor. Introducere în mediere culturală <i>Romanian Literature Explained to Foreigners. Introduction to Cultural Mediation</i>	28C	14S; 14P	-		-	8
8	Modul opțional sau disciplină la alegere de la alte masterate din oferta masterală a Facultății <i>Optional module or discipline of choice from other masters from the Master's offer of the Faculty</i>	14C	28S	-		-	7

Promovat cu media : ⁴⁾

0,00

Total credite/Total ECTS/SECT
credits :

0

Pass, average grade per academic year

Anul II (anul universitar 2023 - 2024) 2 nd year of study (2023 - 2024 academic year)							
---	--	--	--	--	--	--	--

1	Româna pentru scopuri specifice <i>Romanian for Specific Purposes</i>	28C	28S		-	8	-
2	Achiziția românei ca limbă străină/nematernă <i>L2 Acquisition: Romanian as a Foreign Language/Second Language</i>	28C	28S		-	8	-
3	Practică profesională. Managementul calității în domeniul de specialitate <i>Professional Practice. QA in Language Training</i>	14C	28S		-	7	-
4	Modul opțional sau disciplină la alegere de la alte masterate din oferta masterală a Facultății <i>Optional module or discipline of choice from other masters from the Master's offer of the Faculty</i>	14C	28S		-	7	-
5	Cultură și civilizație românească <i>Romanian Culture and Civilization</i>	28C	28S	-		-	8
6	Evaluarea românei ca limbă străină/nematernă <i>Assessment of Romanian as Foreign Language/Second Language</i>	28C	28S	-		-	8
7	Practică profesională. Designul materialelor de specialitate <i>Professional Practice. Materials Design in Language Education</i>	28C	14S	-		-	7
8	Seminar de cercetare și elaborare a disertației <i>Seminar on Research and Writing the Dissertation Paper</i>	-	14S; 28P	-		-	7

Promovat cu media : ⁴⁾

0,00

Total credite/Total ECTS/SECT
credits :

0

Pass, average grade per academic year

Promovat:	Media aritmetică a anilor de studii ⁵⁾ :	Total credite:
Pass:	The arithmetic mean of the study years:	Total ECTS/SECT credits:

Sistemul de notare și, dacă sunt disponibile, informații privind distribuția statistică a notelor
Grading scheme and, if available, grade distribution guidance

Notarea unei discipline se face pe o scală de la 10 la 1, notele acordate fiind numere întregi; nota minimă de promovare este 5, iar nota maximă este 10.

Media minimă de promovare a anilor de studii pentru promoția 2023-2024, domeniul de studii FILOLOGIE, programul de studii ROMÂNĂ CA LIMBĂ STRĂINĂ/NEMATERNĂ este <necompletat>, iar media maximă este <necompletat>, titularul fiind clasat pe locul dintr-un total de absolvenți.

Grades are integer numbers and given on a scale from 10 (the highest grade) to 1 (the lowest grade); the lowest passing grade is 5. The passing overall average grades for the class of 2023-2024, field of study **PHILOLOGY**, study programme in **ROMANIAN AS A FOREIGN/NON-NATIVE LANGUAGE**, are: lowest average: <necompletat> (out of 10) and highest average <necompletat> (out of 10), the degree holder is ranked out of graduates.

5. INFORMAȚII SUPLIMENTARE ADDITIONAL INFORMATION

Informații suplimentare
Additional information

Alte surse pentru obținerea mai multor informații
Further information sources

5.1

5.2

6. INFORMAȚII PRIVIND DREPTURILE CONFERITE DE CALIFICARE ȘI DE TITLU (dacă este cazul) INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION AND DEGREE (if applicable)

Posibilități de continuare a studiilor (după promovarea examenului de finalizare)
Access to further study (after passing the final examination)

6.1

Studii universitare de doctorat
PhD Studies

L.S.

Statutul profesional (dacă este cazul) <i>Professional status (if applicable)</i>	
6.2	Romanist (2643.4); Scriitor de manual (2641.4); Profesor de limbi străine (2353.1); Profesor în învățământul liceal, postliceal (233001) Condiționată de promovarea programului de formare psihopedagogică, prin obținerea certificatului de absolvire, în conformitate cu prevederile Ordinului nr. 3850/2017 Romanist (2643.4); Textbook writer (2641.4); Language school teacher (2353.1); Upper-and Post-secondary School Teacher (233001) Passing the psycho-pedagogic training exam, warranted by the issue of a graduation certificate, is a prerequisite, in accordance to the provisions Order no. 3850/2017

7. LEGALITATEA SUPLIMENTULUI CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT

	Funcția <i>Position</i>	Semnătura <i>Signature</i>		Funcția <i>Position</i>	Semnătura <i>Signature</i>
7.1	Rector <i>Rector</i>		7.2	Secretar șef universitate <i>University Registrar</i>	
	Prof. univ. dr. Daniel-Ovidiu DAVID			Cosmina-Ioana SUCIU	
7.3	Decan <i>Dean</i>		7.4	Secretar șef facultate <i>Faculty Registrar</i>	
	Conf. univ. dr. Ioan-Rareș MOLDOVAN			Claudia BOTEZATU	
7.5	⁶⁾ Nr. și data eliberării <i>No., dated</i> 		7.6	Ștampila sau sigiliul oficial <i>Official stamp or seal</i> L. S.	
	_____ / _____ Acest document conține un număr de 6 pagini. <i>This document consists of 6 pages.</i>				

¹⁾ Denumirea ministerului și a instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea și care eliberează suplimentul la diplomă.

¹⁾ *Name of ministry and institution administering studies and provided diploma supplement.*

²⁾ Se va completa de către instituția de învățământ superior care eliberează diploma. Aceasta trebuie să verifice legalitatea tuturor înscrisurilor de pe diplomă și de pe suplimentul la diplomă.

²⁾ *To be filled in by the awarding institution that must check the legality of all information provided in the diploma and diploma supplement.*

³⁾ Se va menționa numărul total de ore, din care: numărul total de ore de curs (C); numărul total de ore de seminar (S); numărul total de ore de lucrări practice (LP); numărul total de ore de proiect (P); etc.

³⁾ *It shall be mentioned the total hours of which total hours for courses (C), seminars (S), practical courses (LP), projects (P).*

⁴⁾ Media anuală, cu două zecimale, fără rotunjire.

⁴⁾ *Average grade per academic year, with two decimals and without rounding off.*

⁵⁾ Media aritmetică a anilor de studii, cu două zecimale, fără rotunjire.

⁵⁾ *The arithmetic mean of the study years, with two decimals and without rounding off.*

⁶⁾ Se va completa de către instituția care a asigurat școlarizarea titularului.

⁶⁾ *To be filled in by the institution administering studies.*

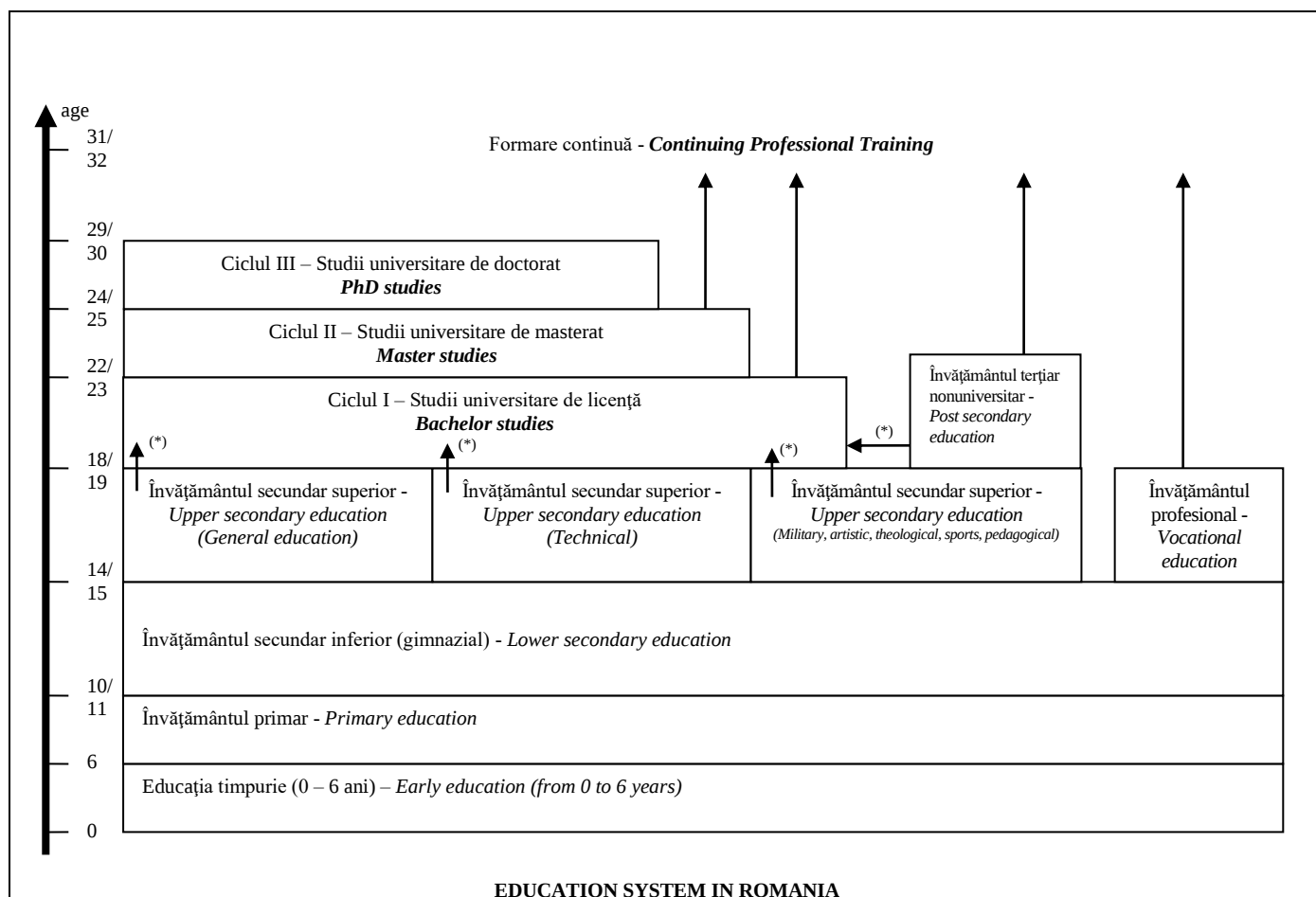
Suplimentul la diplomă se va redacta pe format A4 (față/verso), se va numerota și se va ștampila pe fiecare pagină, pe colțul din dreapta jos (L.S.), cu același specimen de la 7.6.

Diploma supplement shall be printed on both sides of an A4 paper format and shall be numbered and stamped on each page on the right bottom corner (L.S.), with the same specimen from 7.6.

Punctul 4.3 "Detalii privind programul absolvit (conform Registrului matricol al facultății, volumul nr. .../...) " va fi completat cu durata corespunzătoare programului de studii universitare de master sau cu durata profesiilor reglementate.

The point 4.3 "Programme details and the individual grades/marks/ECTS/SECT credits obtained (according to Faculty Student Records, volume no. .../...) " will be completed with the appropriate duration of university master's program or with the duration of regulated professions.

8. INFORMAȚII PRIVIND SISTEMUL NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT INFORMATION ON THE NATIONAL EDUCATION SYSTEM



EDUCATION SYSTEM IN ROMANIA

PREZENTARE GENERALĂ A SISTEMULUI NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT SUPERIOR

Overview of the national higher education system

Accesul în învățământul superior se bazează pe diploma de bacalaureat (obținută la sfârșitul învățământului secundar superior), iar accesul la programe de master se bazează pe diploma obținută după finalizarea studiilor de licență (BA/BSc/BEng).

Access to higher education is based on the baccalaureate diploma (obtained at the end of upper secondary education) and access to master programmes is based on the bachelor degree (BA/BSc/BEng).

Studiile universitare de licență (BA/BSc/BEng) presupun 180-240 de puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 6 din cadrul european al calificărilor pentru învățare pe tot parcursul vieții (EQF/CEC).

Bachelor studies (BA/BSc/BEng) presuppose 180 - 240 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 6 from the European Qualifications Framework for lifelong learning (EQF/CEC).

Studiile universitare de masterat (MA/MSc/MEng) presupun 60-120 puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 7 din EQF/CEC.

Master studies (MA/MSc/MEng) presuppose 60 - 120 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 7 EQF/CEC.

Pentru profesii reglementate prin norme, recomandări sau bune practici europene, studiile universitare de licență și masterat pot fi oferite comasat, într-un program unitar de studii universitare cu o durată cuprinsă între 5 și 6 ani, la învățământul cu frecvență, diplomele obținute fiind echivalente diplomei de master (în următoarele domenii de studiu: Medicină – 360 ECTS/SECT, Medicină dentară – 360 ECTS/SECT, Farmacie – 300 ECTS/SECT, Medicină Veterinară – 360 ECTS/SECT, Arhitectură – 360 ECTS/SECT, Arhitectură de interior - 300 ECTS/SECT, Design de produs - 300 ECTS/SECT).

For professions regulated by European norms, regulations or good practices, bachelor (BA/BSc/BEng) and master studies (MA/MSc/MEng) can be provided as part of a 5 to 6 year full-time programme of study, thus diplomas are recognised as master's degree certificates (the following fields of study are considered: Medicine - 360 ECTS/SECT, Dentistry - 360 ECTS/SECT, Pharmacy - 300 ECTS/SECT, Veterinary Medicine - 360 ECTS/SECT, Architecture - 360 ECTS/SECT, Architecture of inside - 300 ECTS/SECT, Design of product - 300 ECTS/SECT).

Studiile universitare de doctorat conduc la o teză de doctorat, iar candidații care finalizează primesc diploma de doctor. Studiile universitare de doctorat permit dobândirea unei calificări de nivelul 8 din EQF/CEC.

PhD studies result in a doctoral research thesis, while successful candidates are awarded a PhD diploma. Doctoral studies allow obtaining a qualification at level 8 EQF/CEC.

Sistemul de învățământ superior românesc este un sistem deschis. Toate universitățile din România folosesc Sistemul European de Credite Transferabile (ECTS/SECT).

The Romanian higher education system is an open system. All Romanian universities use the European Credit Transfer System (ECTS/SECT).

Programele de studii universitare pot fi organizate, după caz, conform reglementărilor legale în vigoare, la următoarele forme de învățământ: cu frecvență, cu frecvență redusă și la distanță.

University programs can be organized, as appropriate, according to legal regulations, at the following forms of education: full time, part time and distantly.

De asemenea, universitățile oferă programe de formare profesională continuă, pe baza cererilor de pe piața muncii.

Universities also provide continuing professional training programmes based on the market demands.

*) În conformitate cu Legea nr. 1/2011

According to Law no. 1/2011